

122.

SOTTO IL PONTE DI PIOVA *

(Ritornello: *Vira la gonella*)

Sut al punt di Piuva duv' a i tira 'l vent (bis)
 2 J'è d'ün arbolino tüt carìa de fiur.
 Sun tre soreline, van cojend le fiur.
 4 J'àn d'ün fratelino, préive 'l völo fè,
 Völo fè-lo préive, préive cunfessur,
 6 Për cunfsar le bele, ma le brüte no,
 Për cunfsar le giuvo, ma le veje no.
 8 Vira la gonella, ma le veje no.

(Sale-Castelnuovo, Canavese. Dettata da TERESA CROCE)

Traduzione. — Sotto il ponte di Piova, dove ci tira il vento, c'è un alberino tutto carico di fiori. Sono tre sorelline, van cogliendo i fiori. Hanno un fratellino, prete lo voglion fare, voglion farlo prete, prete confessore, per confessar le belle, ma le brutte no, per confessar le giovani (gira la gonnella), ma le vecchie no.

123.

IL CORREDO

— Chi t'ha comprato quei bei orecchini?
 — A j'è pa gniün ch'a m'j' ábia cumprà.
 3 L'è mi che m'ij sun guadagnà.
 (Ritornello: *E poi tro-la li la li la la*
Di notte e di dì, d'inverno, d'està,
La bela biundinota a l'umbreta se ne va)

* Piova è un torrente che dalle montagne di Sale-Castelnuovo si getta nell'Orco al disotto di Cuorgnè.

Chi t'ha comprato quel bel fazzoletto? ecc.

Chi t'ha comprato quelle belle scarpette? ecc.

6 Chi t'ha comprato la bella scuffietta? ecc. ecc.

(Si continua a piacimento aggiungendo per ogni strofa un nuovo oggetto di corredo, veste, grembiule, nastro, calzette, cappello, collana, ecc.).

(Collina di *Torino*. Da una contadina)

Ricorda la canzone di Girometta, mentovata nell'*Opera nova* di CAMILLO detto il BIANCHINO, CIECO FIORENTINO stampata nel 1629 a Verona. La composizione del BIANCHINO fu riprodotta nell'*Egeria* di MÜLLER-WOLF e poi da ALESSANDRO D'ANCONA nel suo libro sulla *poesia popolare Italiana*¹. In essa vi è il principio della canzone di *Girometta* che è: « Chi t'ha fatto le belle scarpe, | che ti stan sì ben, | Che ti stan sì ben, Girometta, | che ti stan sì ben. » Un frammento della stessa canzone di *Girometta* è inserito, a guisa di ritornello, in una così detta *Villanella* Napolitana che è nella raccolta intitolata: *Primo, secondo, etc., duodecimo fiore di villanelle et arie Napolitane raccolte a compiacenza dei virtuosi, per cantare in ogni istromento*; in Milano, per Gio. Battista Malatesta s. a. La detta *villanella* figura nel *settimo fiore*, e comincia: « Deh pastorella cara ti prego non dormir » Poi c'è il principio della canzone di Girometta: « Chi t'ha fatto quelle scarpette | che ti stà sì ben » etc.; e in fine della strofa seguente, la risposta: « Me l'ha fatto (sic) lo mio amor | che mi vuol gran ben. » (Si vegga di sopra *Girometta*, p. 468).

124.

DONI DELLA MAMMA

O che bei suliè, che mia mama a m' vòl cumprè!

Bei suliè cun bucle russe.

O che bei causset, che mia mama a m' vòl cumprè!

Bei causset di seda,

Bei suliè cun bucle russe.

¹ MÜLLER-WOLF, *Egeria*, 53. — A. D'ANCONA, *La poes. pop. Italiana*, 100.